

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 54-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПАПАДАТОС (Греция)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
(продолжение)

- b) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- c) ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНОЙ НОВОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА
80-е ГОДЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН (продолжение)
- d) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ (продолжение)
- e) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ (продолжение)
- f) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (продолжение)

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩЕГО
ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)

ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (продолжение)

- a) УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ (продолжение)
- b) УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/45/SR.54
9 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 86 ПОВЕСКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ (продолжение)

б) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (продолжение)

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)

с) ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Заседание открывается в 22 ч. 00 м.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что некоторые проекты резолюций, которые Комитету предстоит рассмотреть, имеются не на всех официальных языках. Это объясняется стремлением ускорить работу Комитета, и он призывает все делегации к сотрудничеству.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжения)

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/45/L.2*, и проект резолюции о предпринимательстве (A/C.2/45/L.27/Rev.2)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что к числу авторов проекта резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2 присоединились Мозамбик, Самоа, Филиппины и Югославия.

3. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, сообщая о неофициальных консультациях, говорит, что, несмотря на значительные усилия, согласия по проекту резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2 достигнуто не было.

4. Г-н ФЕРНАНДЕС де КОССИО (Куба), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что его делегация проголосует против проекта резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2, который носит догматический характер и противоречит духу плюрализма, который должен быть характерен для Организации Объединенных Наций. Проект резолюции со всей очевидностью направлен на содействие развитию системы рыночных экономик. В случае его принятия он будет иметь опасные последствия, заключающиеся в рекомендации государствам-членам конкретных социально-экономических и политических моделей. В период, когда "холодная война" подходит к концу, такая инициатива во Втором комитете вызывает особую обеспокоенность.

5. Его делегация не согласна с тем, что рыночная экономика открывает возможности для всех людей. Куба не располагает правовой, регулятивной или организационной структурой для рыночной экономики, не видит необходимости в ее создании и отвергает идею о том, что другие страны следует поощрять к укреплению таких структур. Его делегация разочарована фактом представления данного проекта резолюции и выражает озабоченность в связи с его возможным принятием. Наконец, такая резолюция может иметь лишь пагубные последствия для более бедных стран.

6. Г-н АНДРАДЕ (Гватемала) выражает удовлетворение относительно окончательного текста резолюции. Предпринимательство имеет решающее значение для роста и развития развивающихся стран, а также для их способности конструктивным образом участвовать в международной экономической деятельности. С этой целью необходимо поощрять предпринимательство и конкуренцию как на национальном, так и на международном уровнях, в отсутствие таких сдерживающих факторов, как централизованный процесс принятия решений, излишнее вмешательство государства в экономику, монополизация экономической деятельности и сложности административного порядка. Должны быть сняты препятствия для получения информации, выхода на международные рынки и приобретения технологии.

7. Его делегация всегда придерживалась мнения, что предпринимательство необходимо учитывать при рассмотрении социально-экономических вопросов в Организации Объединенных Наций. Принятие данного проекта резолюции будет отражать более реалистичный, сбалансированный подход к международным экономическим проблемам.

/...

8. Г-н ЧЖАН ЕСУЙ (Китай) просит привести двенадцатый пункт преамбулы на китайском языке в соответствии с английским текстом. В частности, следует точно отразить на китайском языке значение слов "engage in".

9. Г-н КАМАРА (Гвинея) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы Гвинея была исключена из списка авторов проекта резолюции, поскольку она никогда не являлась его автором.

10. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование проекта резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Гвинея, Куба.

Воздержались:

Ангола, Буркина-Фасо.

11. Проект резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2 принимается 121 голосом против 2 при 2 воздержавшихся.

12. Г-н ЧЖАН ЕСУЙ (Китай), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку она признает позитивную роль предпринимательства в экономическом развитии. Предпринимательство имеет важное значение как в частном, так и в государственном секторах. Этот факт должным образом не отражен в проекте резолюции, в котором основное внимание уделяется частному сектору. В настоящее время существуют разнообразные системы социального, политического и экономического развития, и ни одна модель не имеет универсального применения. Следует в полной мере считаться со всеми системами.

13. Г-н ВАЛЬЕНИДЬЯ (Венесуэла) говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку предпринимательство вносит ощутимый вклад в экономический рост и развитие. Тем не менее необходимо признать важность роли, которую играет государство в деле обеспечения основы для экономических инициатив. Также важно иметь в виду, что по-прежнему не решен целый ряд неотложных экономических проблем.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в связи с принятием проекта резолюции A/C.2/45/L.27/Rev.2 в случае отсутствия возражений он будет считать, что нет необходимости принимать решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/45/L.2*.

15. Предложение принимается.

Проект резолюции об активизации деятельности Экономического и Социального Совета (A/C.2/45/L.21).

16. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, говорит, что этот проект резолюции снимается с рассмотрения его авторами при том понимании, что он будет представлен Ассамблее на пленарном заседании.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять во внимание доклад Экономического и Социального Совета (A/45/3 и Add.1 и 2); доклад Генерального секретаря о подготовке программы второго Десятилетия транспорта и связи в Африке Организации Объединенных Наций, 1991-2000 годы (A/45/185-E/1990/48); доклад Генерального секретаря о подготовке ко второму Десятилетию промышленного развития Африки (A/45/257-E/1990/61); записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и о Целевом фонде для Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/45/278 и Corr.1); и записку Генерального секретаря о докладе председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о двадцать пятой серии совместных заседаний этих комитетов (A/45/835).

18. Предложение принимается.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 12 повестки дня.

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
(продолжение)

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/45/L.4

/...

20. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, говорит, что на основе неофициальных консультаций он предлагает перенести рассмотрение проекта резолюции "Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития", содержащегося в документе A/C.2/45/L.4, на сорок шестую сессию Генеральной Ассамблеи.

21. Предложение принимается.

Проект резолюции о сотрудничестве в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах (A/C.2/45/L.42/Rev.1)

22. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций было достигнуто согласие и он может рекомендовать Комитету принять текст проекта консенсусом.

23. Проект резолюции A/C.2/45/L.42/Rev.1 принимается.

Проекты резолюций о лове рыб педагогическими дрейферными сетями большого размера и его последствиях для живых морских ресурсов морей и океанов мира (A/C.2/45/L.50 и L.77)

24. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.50 представляет проект резолюции A/C.2/45/L.77 и рекомендует принять его консенсусом.

25. Проект резолюции A/C.2/45/L.77 принимается.

26. Г-н ТАНЛАЙ (Турция) отмечает, что участие его делегация в консенсусе не изменяет ее позиции в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, упомянутой в третьем пункте преамбулы резолюции. Турция не подписала этой Конвенции и неоднократно излагала соответствующие причины, последний раз - в ходе 52-го пленарного заседания сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

27. Г-н МАКДОНАЛД (Наблюдатель, Европейское экономическое сообщество) говорит, что только что принятый проект резолюции представляет собой важный шаг вперед в деле охраны морской среды и в то же время сохраняет правовую основу резолюции 44/225 Генеральной Ассамблеи. Европейское сообщество будет предпринимать активные усилия в этой области в соответствии с обеими резолюциями. Некоторые части проекта резолюции на французском языке следует привести в соответствие с английским текстом.

28. Проект резолюции A/C.2/45/L.50 снимается с рассмотрения его авторами.

b) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций о сырьевых товарах (A/C.2/45/L.47 и L.84)

29. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.47 представляет проект резолюции A/C.2/45/L.84 и рекомендует принять его консенсусом.

30. Г-н КОНАН (Кот-д'Ивуар), поддержанный Г-ном ВАЛЕ РАЙМОНОМ (Конго), выражает озабоченность в связи с тем, что слова "normalement bas" в тексте проекта на французском языке не точно отражают значение слов "generally low" в пятом пункте преамбулы проекта на английском языке.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции на французском языке будет приведен в соответствие с английским текстом.

32. Проект резолюции A/C.2/45/L.84 принимается.

33. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени Европейского экономического сообщества, выражает удовлетворение в связи с принятием проекта резолюции. К сожалению, сроки проведения переговоров не позволили в полной мере использовать ресурсы Комитета по сырьевым товарам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Не вызывает сомнений, что Комитет по сырьевым товарам сыграет полезную роль в работе по подготовке восьмой сессии ЮНКТАД.

34. Проект резолюции A/C.2/45/L.47 снимается с рассмотрения его авторами.

Проекты резолюций о чистой передаче ресурсов (A/C.2/45/L.31 и L.94).

35. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.31 представляет проект резолюции A/C.2/45/L.94, озаглавленный "Чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами", и рекомендует принять его консенсусом.

36. Проект резолюции A/C.2/45/L.94 принимается.

37. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени Европейского сообщества, говорит, что он хотел бы напомнить о заявлении, сделанном от имени Сообщества в Экономическом и Социальном Совете относительно принятия резолюции 1990/56 Совета, а также о заявлении, сделанном в Комитете от имени Сообщества по пункту 79.

38. Проект резолюции A/C.2/45/L.31 снимается с рассмотрения его авторами.

Проекты резолюций об укреплении международных организаций в области многосторонней торговли (A/C.2/45/L.55 и L.91)

39. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.55 представляет проект резолюции A/C.2/45/L.91 и рекомендует принять его консенсусом.

40. Проект резолюции A/C.2/45/L.91 принимается.

41. Проект резолюции A/C.2/45/L.55 снимается с рассмотрения его авторами.

Проект резолюции о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран (A/C.2/45/L.56/Rev.1)

42. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, сообщая о результатах неофициальных консультаций, рекомендует принять проект резолюции A/C.2/45/L.56/Rev.1 консенсусом.

43. Проект резолюции A/C.2/45/L.56/Rev.1 принимается.

44. Г-н ХОЛЬТЕ (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что в проекте резолюции страны с различными экономическими системами сведены в одну группу только по той причине, что они являются островными развивающимися странами. Несколько таких стран относятся к категории наименее развитых стран, и поэтому государства Северной Европы отводят им роль первоочередных получателей помощи.

45. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени Европейского сообщества, говорит, что, хотя Сообщество не признает выделение островных развивающихся стран в отдельную категорию, оно проводило программы в целях удовлетворения их экономических потребностей, в частности, в рамках реализации Ломейских конвенций.

Проекты резолюций о Совете по торговле и развитию (A/C.2/45/L.58 и L.92)

46. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.92, разработанный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.58, и рекомендует принять его консенсусом.

47. Проект резолюции A/C.2/45/L.92 принимается.

48. Проект резолюции A/C.2/45/L.58 снимается с обсуждения его авторами

Проект резолюции о восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/C.2/45/L.76)

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что Комитет считает целесообразным принять проект резолюции A/C.2/45/L.76.

50. Решение принимается.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что члены Комитета намерены рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о переговорах по проекту международного кодекса поведения в области передачи технологии (A/45/588).

52. Решение принимается.

c) ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНОЙ НОВОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА 80-Е ГОДЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН (продолжение)

Проекты резолюций об осуществлении Программы действий на 90-е годы в пользу наименее развитых стран (A/C.2/45/L.57 и L.96)

53. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.96, разработанный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.57, и рекомендует принять его при том понимании, что заместитель Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) представит заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/45/L.81 и Add.1, и что Комитет примет это заявление к сведению.

54. Проект резолюции A/C.2/45/L.96 принимается.

55. Г-н ВЕРТЕЛО (Конференция Организация Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что перечисленные в документе A/C.2/45/L.81 и Add.1 последствия для бюджета по программам проекта резолюции не позволят секретариату ЮНКТАД эффективно удовлетворять вытекающие из него потребности.

56. В течение последних четырех лет круг полномочий Конференция и масштабы программ деятельности значительно расширились, а число должностей в секретариате Конференция сократилось. На своей нынешней сессии Генеральная Ассамблея уже приняла ряд резолюций, в которых для ЮНКТАД поставлен ряд существенных дополнительных задач.

57. С учетом остроты стоящих перед наименее развитыми странами проблем вопросу о последствиях осуществления Программы действий необходимо уделить серьезное внимание. Новая Программа действий качественно отличается от Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран (ОНПД), и успех ее осуществления будет зависеть от эффективности функционирования механизмов контроля и обзора. Эти механизмы должны быть созданы в возможно короткие сроки, причем центральную роль должна играть ЮНКТАД. В то время как для осуществления ОНПД требовалось проводить межправительственный обзор только один раз в пять лет, новая Программа действий требует проведения ежегодных обзоров помимо всестороннего среднесрочного обзора. В течение 80-х годов сотрудники секретариата ЮНКТАД принимали участие в работе совещаний по обзору лишь в информационных целях, а в соответствии с новой Программой действий необходимо принимать участие в самом процессе обзора, который предполагает проведение около 20 обзоров в год.

58. В заявлении о последствиях для бюджета по программам содержалась смета расходов в связи с содержанием ряда технических должностей, необходимых для осуществления Программы действий, однако в нем не нашло адекватного отражения то важное значение, которое Организация должна уделять работе, которую будет осуществлять ЮНКТАД. Предлагаемые в заявлении ресурсы не позволят ЮНКТАД даже приступить к осуществлению новых крупномасштабных функций. Для достижения этой цели необходимо удовлетворить три основных требования: класс должности директора Специальной программы ЮНКТАД по наименее развитым странам должен соответствовать масштабам и значению возросших обязанностей, которые возложены на Специальную программу; необходимо укрепить управленческий и технический потенциалы Специальной программы; и ЮНКТАД должна быть в состоянии оказывать поддержку делегациям из наименее развитых стран как в Нью-Йорке, так и в Женеве. Еще не поздно представить эти требования, подготовленные в более реалистичном плане, на рассмотрение нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

59. В частности, следует установить класс должности Д-2 для директора Специальной программы ЮНКТАД и ввести одну должность категории общего обслуживания. В целях расширения возможности Специальной программы по выполнению своих новых обязанностей и с учетом необходимости проведения оценки макроэкономических условий и соответствующих планов наименее развитых стран необходимо ввести одну должность старшего сотрудника (С-5) и одну должность сотрудника (С-3), а также еще одну должность категории общего обслуживания в дополнение к уже имеющимся должностям.

(г-н Бертело)

Для содействия разработке концепции и методологии подготовки и реализации показателей хода осуществления на основе консультаций с региональными комиссиями, Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, ПРООН и Всемирным банком потребуются ввести одну должность класса С-4. Этому положению будет уделяться особое значение, поскольку показатели хода осуществления являются важным средством контроля за осуществлением Программы действий на всех уровнях. Кроме того, в целях оказания административной поддержки расширенной программы технического сотрудничества потребуются ввести одну должность категории общего обслуживания класса О-7.

60. В рамках оказания существенной поддержки делегациям из наименее развитых стран потребуются ввести в Нью-Йорке одну должность Д-1, одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания. Эти сотрудники будут содействовать координации деятельности между наименее развитыми странами, с одной стороны, и Организацией Объединенных Наций и другими международными органами - с другой, оказывать помощь в обслуживании проводимых на уровне министров консультаций между наименее развитыми странами и взаимодействовать с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в целях обеспечения координации в рамках всей системы. Они будут представлять доклады директору Специальной программы.

61. Смета расходов в связи с новыми должностями по разделу 15 бюджета по программам составит 330 200 долл. США для сотрудников категории специалистов и выше и 119 900 долл. США для сотрудников категории общего обслуживания. Дополнительные потребности на 1991 год включают в себя сумму в размере 50 000 долл. США на покрытие расходов по консультативному обслуживанию в связи с разработкой концепции показателей развития, анализом роли женщин в развитии, а также расширением возможностей персонала и учреждений и рациональным использованием окружающей среды; 75 000 долл. США - на путевые расходы и 125 000 долл. США - на проведение совещаний специальной группы экспертов.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что члены Комитета намерены принять заявление заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД к сведению.

63. Решение принимается.

64. Г-н КОЙКЭ (Япония) говорит, что его правительство придает важное значение решению проблем наименее развитых стран, и настоятельно призывает правительства и организации-доноры соблюдать обязательства, которые они приняли на себя в Париже. Подтверждая приверженность Японии взятым на себя соответствующим обязательствам, его делегация с удовлетворением присоединяется к консенсусу в отношении только что принятого проекта резолюции.

65. Вместе с тем у его делегации имеются оговорки в связи с перечисленными в документе A/C.2/45/L.81 и Add.1 последствиями для бюджета по программам, особенно в отношении тех разделов, где речь идет о программах региональных экономических комиссий. Он согласен с тем, что, как ожидается, ЮНКТАД будет играть роль

(Г-н Койкэ, Япония)

координационного центра в вопросах обзора и оценки Программы действий, однако не понимает, почему такое положение требует изменений в бюджете по программам. Комиссиям и Экономическому и Социальному Совету следует обсудить этот вопрос до его представления на рассмотрение Второго комитета.

66. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени государств - членов Европейского сообщества, сердечно приветствует только что принятую Комитетом резолюцию и выражает признательность за гибкость и дух компромисса, проявленные Группой 77 в ходе переговоров по тексту проекта; кроме того, он настоятельно призывает все учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в целях реализации задач, содержащихся в Программе действий.

67. Что касается вопроса о последствиях резолюции для бюджета по программам, то он одобряет положения, содержащиеся в пунктах 26-28 документа A/C.2/45/L.81, и настоятельно призывает при выделении ресурсов из резервного фонда исходить из важного значения Программы действий.

68. Г-н НАВАХАС-МОГРО (Боливия), выступая от имени Группы 77, говорит, что он представит заявление по проекту резолюции, как только он будет принят на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

69. Проект резолюции A/C.2/45/L.57 снимается с обсуждения его авторами.

d) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ (продолжение) (A/C.2/45/L.40 и L.79)

Проекты резолюций о продовольственных и сельскохозяйственных проблемах
(A/C.2/45/L.40 и L.79)

70. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, представляет документ A/C.2/45/L.79, разработанный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/45/L.40, и рекомендует его для принятия.

71. Проект резолюции A/C.2/45/L.79 принимается.

72. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени государств - членов Европейского сообщества, говорит, что двенадцать стран присоединились к консенсусу по проекту резолюции, исходя из того, что положение двенадцатого пункта преамбулы не относится к мерам, принимаемым в соответствии с главой VII Устава Организация Объединенных Наций.

73. Г-н МАРКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация также присоединилась к консенсусу, исходя из того, что содержащаяся в двенадцатом пункте преамбулы ссылка на "право на продовольствие" не наносит ущерба никаким мерам, принимаемым в соответствии с резолюциями Совета Безопасности в целях поддержания международного мира и безопасности.

74. Г-н СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО (Аргентина) просит привести восьмой пункт преамбулы и пункт 10 текста на испанском языке в соответствии с текстом на английском языке.

/...

75. Г-н КЯРИЯ (Финляндия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что, насколько он понимает, двенадцатый пункт преамбулы не затрагивает положений об осуществлении мер, принимаемых в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

76. Поддержка странами Северной Европы пункта 16 не меняет их позицию в отношении дальнейшего осуществления в рамках Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) Специальной программы для расположенных к югу от Сахары африканских стран, которая имеет весьма важное значение и должна быть включена в региональную деятельность МФСР.

77. Г-н МАКЛОНАЛЬД (наблюдатель, Европейское экономическое сообщество) просит привести текст проекта резолюции на французском языке в соответствии с текстом на английском языке.

78. Проект резолюции A/C.2/45/L.40 снимается с обсуждения его авторами.

e) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ (продолжение)

Проект резолюции по докладу Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии (A/C.2/45/L.37/Rev.1)

79. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции был достигнут консенсус, и зачитывает незначительные редакционные изменения в тексте.

80. Проект резолюции A/C.2/45/L.37/Rev.1 принимается.

f) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (продолжение)

Проекты резолюций по развитию энергетических ресурсов развивающихся стран (A/C.2/45/L.38 и L.90)

81. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.90, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.38, и рекомендует принять его.

82. Проект резолюции A/C.2/45/L.90 принимается.

83. Проект резолюции A/C.2/45/L.38 снимается с обсуждения его авторами.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/45/25) по пункту 79 повестки дня и доклад Специального комитета полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/45/41) по пункту 79а повестки дня.

85. Решение принимается.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет на этом завершил рассмотрение пункта 79 повестки дня.

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

Проекты резолюций по окружающей среде и международной торговле (A/C.2/45/L.59 и L.95)

87. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.95, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.59. Он отмечает, что слово "подтверждалось" в пункте 1 проекта резолюции следует заменить словом "отмечалось", и говорит, что пункт 2 необходимо пересмотреть, с тем чтобы он гласил следующее:

"просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию провести консультации с генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, организациями и программами Организации Объединенных Наций в целях подготовки доклада о передаче технологии, просьба о чем содержится в решении 1/8 первой основной сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, для представления Подготовительному комитету на его третьей сессии, в том числе о препятствиях как в плане импорта, так и экспорта, которые стоят на пути передачи экологически безопасной технологии".

88. Проект резолюции A/C.2/45/L.95 с внесенными в него устными изменениями принимается.

89. Проект резолюции A/C.2/45/L.59 снимается с обсуждения его авторами.

Проекты резолюций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/C.2/45/L.60 и L.82)

90. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.82, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.60, и рекомендует принять его на основе консенсуса. В первой строке пункта 7 проекта резолюции A/C.2/45/L.82 слова "просит Генерального секретаря" были заменены словами "предлагает Генеральному секретарю".

91. Проект резолюции A/C.2/45/L.82 с внесенными в него устными поправками принимается.

92. Проект резолюции A/C.2/45/L.60 снимается с обсуждения его авторами.

ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)

Проекты резолюций об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/C.2/45/L.66* и L.93)

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что последствия для бюджета по программам двух рассматриваемых проектов резолюций нашли отражение в документе A/C.2/45/L.88. Австралия, Австрия, Аргентина, Гватемала, Мексика, Новая Зеландия, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Турция и Филиппины присоединились к авторам проекта резолюции A/C.2/45/L.66*.

94. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.93, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.66*, и рекомендует принять его на основе консенсуса. Он обращает внимание на следующие поправки: в пункте 2 слова "система Организации Объединенных Наций" следует опустить; в пункте 4 после слов "в сентябре 1991 года" необходимо вставить после запятой слова "в ноябре/декабре 1991 года"; в пункте 15 перед словами "свой документ" необходимо вставить слово "включая"; в пункте 16 перед словом "информировать" необходимо вставить слова "и на регулярной основе".

95. Г-н ЛЕМЕРЛЬ (Франция) говорит, что, хотя его делегация поддерживает проект резолюции A/C.2/45/L.93, она желает зарезервировать свое окончательное мнение по этому вопросу до публикации полного текста на официальных языках.

96. Г-жа ХАССАН (Египет) говорит, что ее делегация удовлетворена достигнутым консенсусом по рассматриваемому вопросу. Она с удовлетворением отмечает формулировку пункта 11 проекта резолюции A/C.2/45/L.93 относительно состава Бюро.

97. Г-н УТХЕЙМ (Норвегия), г-н ГАТУНГУ (Кения), г-н БЭБИНГТОН (Австралия), г-н БЕК (Австрия), г-н БУКУРУ (Бурунди) и г-н ФОРГ ОЛИВЬЕР (Мальта) выражают удовлетворение в связи с консенсусом, достигнутым по проекту резолюции A/C.2/45/L.93.

98. Г-н ПЕТРОНЕ (Италия), выступая от имени Европейского сообщества, выражает удовлетворение в связи с консенсусом, достигнутым по проекту резолюции A/C.2/45/L.93. Касаясь последствий для бюджета по программам указанного проекта резолюции, он отмечает, что пункт 5 документа A/C.2/45/L.88 не служит указанием для Генерального секретаря, прерогативы которого в назначении сотрудников остаются неизменными.

99. Проект резолюции A/C.2/45/L.93 с внесенными в него устными поправками принимается.

100. Г-н ДЖУМАА (Тунис) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.2/45/L.93, она желает зарезервировать свое окончательное мнение по этому вопросу до публикации проекта резолюции и заявления о его последствиях для бюджета по программам на всех официальных языках. Касаясь пункта 16 проекта резолюции A/C.2/45/L.93, он подчеркивает важную связь между Межправительственным комитетом по ведению переговоров и Подготовительным комитетом при обсуждении вопросов, касающихся окружающей среды и развития, включая изменения климата. В отношении пункта 19 проекта резолюции он указывает, что, хотя неправительственные организации могут участвовать в процессе переговоров в качестве наблюдателей, только государства-члены могут принимать участие в переговорах, нацеленных на разработку проекта конвенции.

101. Проект резолюции A/C.2/45/L.66* снимается его авторами.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений (A/45/696).

103. Решение принимается.

ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проекты резолюций о международном кризисе задолженности и развитии: активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран (A/C.2/45/L.44 и L.97)

104. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.97, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.44, и рекомендует Комитету принять его на основе консенсуса.

105. Г-н ЛЕМЕРЛЬ (Франция) говорит, что, хотя его делегация не желает отсрочивать завершение продолжительного и сложного процесса переговоров, она может лишь согласиться в принципе с принятием проекта резолюции, причем его окончательное утверждение будет зависеть от представления полного текста на французском языке.

106. Проект резолюции A/C.2/45/L.97 принимается.

107. Г-н КОЙКЭ (Япония) говорит, что его правительство, которое придает большое значение проблемам внешней задолженности, выражает удовлетворение в связи со значительным прогрессом, достигнутым в контексте расширенной стратегии в области задолженности, и рассчитывает на дальнейшие усилия со стороны стран-должников при поддержке международного сообщества. В только что принятом тексте проекта резолюции подчеркивается важность национальной политики стран-должников и воздается должное международным усилиям в рамках расширенной стратегии в области задолженности. Его делегация выражает особое удовлетворение в связи с тем, что в резолюции подчеркивается необходимость того, чтобы страны-должники и в дальнейшем могли получать выгоду от официальной помощи в целях развития. В этой связи она желает вновь подчеркнуть необходимость весьма осмотрительного подхода к вопросу об официальном сокращении задолженности.

108. Проект резолюции A/C.2/45/L.44 снимается его авторами.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/45/L.5

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что Комитет желает отложить принятие решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/45/L.5, до сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

110. Решение принимается.

ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (продолжение)

а) УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

/...

Проекты резолюций об учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/C.2/45/L.68 и L.89)

111. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.89, основанный на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.68, и рекомендует принять его на основе консенсуса.

112. Проект резолюции A/C.2/45/L.89 принимается.

113. Г-н ХЭРРИСОН (Соединенное Королевство) предлагает обеспечить своевременное представление доклада независимого консультанта, упоминаемого в пункте 3 только что принятого проекта резолюции, для рассмотрения его на следующем заседании Совета попечителей Института в мае 1991 года.

114. Проект резолюции A/C.2/45/L.68 снимается его автором.

b) УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции об Университете Организации Объединенных Наций (A/C.2/45/L.70/Rev.1)

115. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, сообщив о результатах неофициальных консультаций, рекомендует принять проект резолюции A/C.2/45/L.70/Rev.1 на основе консенсуса.

116. Проект резолюции A/C.2/45/L.70/Rev.1 принимается.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 85 повестки дня.

ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ ВЕДСТВИЙ (продолжение)

b) СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (продолжение)

Проект резолюции о чрезвычайной помощи Либерии (A/C.2/45/L.86)

118. Г-н ДЖАНЕЛЛИ (Уругвай), заместитель Председателя, говорит о том, что Италия присоединилась к числу авторов проекта резолюции. Отметив, что цифру 600 000 в первом пункте преамбулы необходимо исправить на 750 000, он рекомендует принять проект резолюции на основе консенсуса.

119. Проект резолюции A/C.2/45/L.86 с внесенными в него устными изменениями принимается.

120. Г-н ФЕРНАНДЕС (Либерия) выражает Комитету благодарность и признательность своей делегации за принятие проекта резолюции. Прошедшие 11 месяцев были ужасными в истории его народа, однако принятие резолюции явилось неоспоримым свидетельством поддержки его усилий по проведению преобразований в своей стране.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 86 повестки дня.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)

с) ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (продолжение)

Проекты резолюции по народонаселению (A/C.2/45/L.61 и L.85)

122. Г-н АМАЗЯН (Марокко), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/45/L.85, озаглавленный "Народонаселение и развитие", который основан на неофициальных консультациях по проекту резолюции A/C.2/45/L.61, и указывает на необходимость изменить нумерацию пункта 6 в пункт 5с. Он рекомендует Комитету принять проект резолюции на основе консенсуса.

123. Проект резолюции A/C.2/45/L.85 с внесенными в него устными изменениями принимается.

124. Г-н ВОЛЬФ (Колумбия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, на основе которого был принят проект резолюции A/C.2/45/L.85, поскольку она придает важное значение всем вопросам в области народонаселения. Однако прекрасная возможность сбалансированного рассмотрения этих вопросов была упущена. В резолюции чрезмерное значение придается деятельности по оказанию помощи в области народонаселения и в то же время игнорируется весьма реальная связь между вопросами народонаселения и экономической активности в развивающихся странах. Четкое указание в тексте на взаимосвязь между программами в области народонаселения и оживлением экономического роста в этих странах, вероятно, будет включено в будущие резолюции по этому вопросу.

125. Проект резолюции A/C.2/45/L.61 снимается его авторами.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариат работал сверхурочно и будет продолжать работать в этом режиме в целях обработки документации, необходимой для того, чтобы Генеральная Ассамблея могла принять решения по докладам Второго комитета к 21 декабря 1990 года. Всю требуемую документацию можно будет обработать только в том случае, если в оперативном порядке будет принято решение по оставшемуся проекту резолюции. В противном случае Комитет будет вынужден возобновить свои заседания в январе 1991 года.

127. Г-н КРОСА (Департамент по обслуживанию конференций) говорит, что, как он объяснял ранее, Департаменту по обслуживанию конференций потребуется по меньшей мере одна неделя для обработки всех докладов Второго комитета после того, как они будут получены. После завершения рассмотрения пункта повестки дня доклады готовятся секретариатом Комитета и заверяются Докладчиком и лишь затем поступают в распоряжение Департамента. Поскольку Генеральная Ассамблея желает завершить свою работу к 21 декабря 1990 года, представление любых документов во Второй комитет после 14 декабря создаст огромные затруднения для своевременного издания требуемой документации на всех языках для ее рассмотрения Ассамблеей. В этой связи Департамент будет признателен Комитету за любые усилия, которые он сможет предпринять, с тем чтобы завершить свою работу до этой даты.

Заседание закрывается в 1 ч. 25 м.